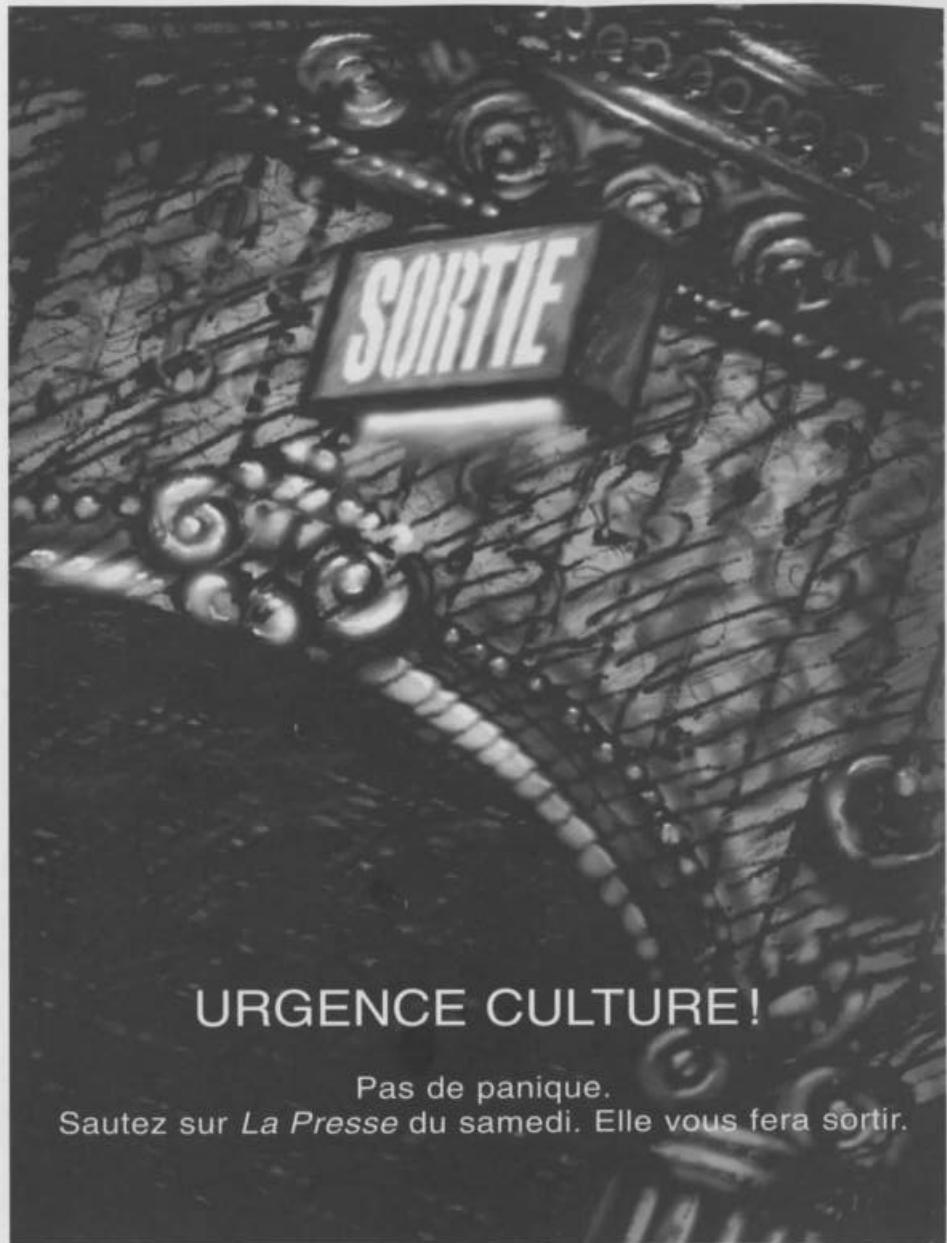


Claude

ou Les désarrois amoureux I

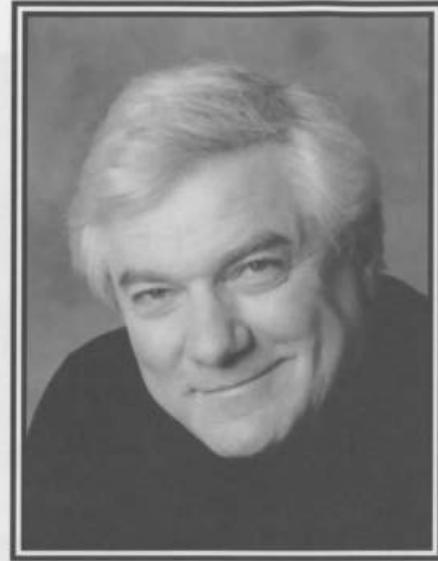


DUCEPPE



Je pense donc je lis

La Presse



Chers amis,

C'est avec beaucoup d'émotion que je vous souhaite la bienvenue à la création de **Claude** de Pierre-Yves Lemieux chez Duceppe.

Un des moments privilégiés de mon adolescence, c'était quand mon oncle Albert venait à la maison nous projeter les films 8 millimètres qu'il avait tournés quand nous étions petits.

C'était un moment magique parce que je retrouvais sur l'écran une enfance dont j'avais presque perdu la mémoire, mais c'était aussi un moment difficile à passer car je me voyais tel que j'étais sans les embellissements du souvenir. C'était à la fois attendrissant et sans pitié!

Quand j'ai lu **Claude** pour la première fois, j'ai ressenti la même chose. Cette pièce nous parle de nous-mêmes à travers le paysage intime de la vie de famille. On y retrouve la trame indémaillable de notre âme québécoise et nous sommes obligés d'y poser un regard plus réaliste que d'habitude. **Claude** ouvre la porte sur nos souvenirs, sur nos racines et nous nous y retrouvons à la fois attendrissants et affligeants avec nos espoirs, nos déchirements et aussi le poids de nos amours.

Claude, c'est la tendresse sans apitoiement de Pierre-Yves Lemieux, c'est le coeur et la sensibilité de Martin Faucher et c'est aussi bien sûr le talent de Benoit, Sylvie, Hélène, Antoine, Catherine, Anne-Claude et du «petit» Benoit qui incarnent avec foi ces personnages qui nous ressemblent tant. Merci!...

Bonne soirée à tous.

Dumont

P.-S. Merci mon oncle Albert!



HAMLET, SHAKESPEARE, 1990

INES PÉRÉE ET INAT TENDU, RÉJEAN DUCHARME, 1976



FOUR/TIR

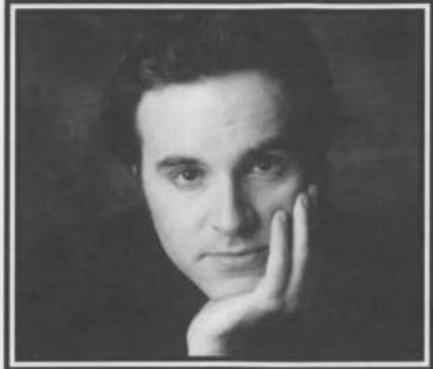
PLAQUES TECTONIQUES, COLLECTIF / ROBERT LEPAGE, 1988

LES BELLES-SŒURS, MICHEL TREMBLAY 1968

Notre théâtre mérite une ovation debout.

Il faut de l'inspiration pour créer une oeuvre, du cran pour livrer ses émotions, de la passion pour conquérir le public. Rendons hommage à nos artistes. Leur vision du monde est le reflet de ce que nous sommes.

**BANQUE
NATIONALE**
Notre banque nationale



Écrire sur la famille est quelque chose de terriblement palpitant. Le temps qui passe, le souvenir, sont des matières riches à explorer. Il n'y a rien d'autobiographique dans cette pièce. Tout est fiction. Mais parce qu'ils sont d'ici, près de moi, ces personnages deviennent tout à coup des parents, des amis. J'espère qu'ils deviendront les vôtres avec leurs qualités et leurs défauts.

Construire l'édifice immense du souvenir est palpitant. En voici la première pierre...

La première d'une maison que j'espère grande et forte, que je sais chaleureuse...

Je dédie cette pièce à mes parents, et à tous ceux pour qui la famille est un refuge, un bien précieux...

Bonne soirée.

Pierre-Yves Lemieux

Quand j'étais petit, notre famille n'avait pas de chalet mais nous allions à chaque été en visite au chalet de matante Paule au lac-à-la-Truite où nous mangions du bon rosbif et au chalet de matante Marcelle au lac Aylmer où nous mangions du pâté au saumon, plat que j'aimais un peu moins. Mais quand arrivait le soir j'avais toujours un peu peur car au bord du lac régnait le silence.

Aller au chalet. Événement que plusieurs Québécois connaissent et qui est plein de signification. Aller au chalet veut dire se reposer, lire des livres qu'on se promet de lire depuis longtemps, bien manger, maigrir, se remettre en forme, faire un jardin, recevoir plein d'amis ou ne voir personne, faire le point sur l'année qui vient de se terminer et sur celle qui commence, quitter la ville et son lourd train-train quotidien, entrer en contact avec la nature, avec le silence, avec une certaine forme de spiritualité.



Le personnage principal de la pièce de Pierre-Yves Lemieux est un chalet, un vrai vieux chalet, personnage mystérieux qui cache en ses murs des secrets heureux ou douloureux. Comme la famille Lesieur le fait depuis toujours, il nous propose à nous aussi de s'y réfugier afin d'y faire l'expérience de la vie, de l'amour et de la mort. Et n'oubliez pas que cette famille est à l'image du lac où est situé ce chalet, c'est-à-dire au milieu de nulle part au lac Croche.

Bonne soirée.

Martin Faucher

LA FAMILLE: DU COCON AU COCOON

La Grande Noirceur a duré cent ans, de 1860 à 1960. Pendant toute cette période où le ciel était bleu, l'enfer rouge et l'entre-deux gris charbon, la famille québécoise a été un holding, un consortium, un trust, un monopole, un conglomérat qui réunissait dans une seule et même unanimité unanime, l'Église, l'École, le haut et le bas clergé, les politiciens, les patrons, les juges, les policiers, le père, la mère, les frères, les soeurs et toute la parenté.

Des aléas de la politique aux joies tout aussi aléatoires du lit, au Québec, tout se résumait à une affaire de famille. On partait en famille, on attendait la famille, on était en famille et haro sur le bâtard, le mouton noir, la fille perdue, les accotés ou les *communisses* qui cherchaient à briser l'unité de la famille. Le brassard au bras, le rosaire au poing, la bouche ouverte, on vénérait la Sainte Famille dont la mère était une vierge, le père, un ouvrier manuel impuissant, et le fils, une victime propitiatoire, choisie entre toutes pour se faire crucifier sur la croix de l'Histoire le jour où il quitte le giron protecteur de sa famille. Pour s'assurer que les lurons et larrons du Québec ne l'oublient pas, on avait même pris soin de planter des croix à la croisée des chemins. Hors la famille donc, point de salut!

Dans les circonstances, il ne faut pas s'étonner que la famille soit devenue le reposoir de toutes les frustrations. Surtout pour les enfants de l'après-guerre, celle de 1939-1945. Ils ne se firent pas prier pour adopter comme devise une phrase qu'André Gide avait lancée au début du siècle: Famille! je te hais! Aujourd'hui que nous connaissons les grandeurs et les misères de la famille reconstituée, il en est plusieurs pour regretter la chaleur familiale d'autan: On ne saurait mieux dire. Ce n'est pas la Révolution tranquille qui a fait éclater la famille québécoise traditionnelle, c'est le chauffage central.

Pendant des générations, parents, enfants, grands-parents, cousins, cousines, brus, gendres, soupirants, vendeurs, livreurs, quêteux de votes et quêteurs de gîte se sont entassés autour de la table de cuisine pour manger, boire, raconter des histoires, apprendre des leçons, faire des devoirs, se minoucher, s'étriver, s'*invictimer*, s'engueuler, se raccorder, s'esclaffer, ravalier ses larmes ou *défuntiser*. La cuisine était le berceau de la famille et le Québec, une gigantesque assemblée de cuisine.

La raison en était simple. C'est dans la cuisine qu'on trouvait le poêle à trois ponts qui en faisait la seule pièce de la maison où il faisait chaud pendant l'hiver, l'automne et le printemps. C'est le froid qui régnait dans les autres pièces de la maison qui nous a si longtemps tricotés serrés, pas le plaisir de vivre collés les uns sur les autres.

Il a suffi que le chauffage central fasse son apparition dans les années soixante pour que l'individualisme reprenne ses droits. La famille avait vécu! Chacun et chacune obtenait enfin son espace à lui ou à elle et la liberté de rêver, de paresser, de lire ou de cocooner à son gré.

On n'a pas écrit de pièce sur le chauffage central mais le théâtre des années soixante-dix lui doit tout. Aurait-il pu aborder aussi librement les relations sexuelles dans toutes leurs diversités, si la chambre n'était pas devenue un lieu où on pouvait enfin laisser tomber la jaquette, la combine et la douillette sans prendre le risque d'attraper une pneumonie? Ce n'est qu'à partir du moment où la maison a été habitable en toute saison, de la cave au grenier, que le théâtre a pu aborder les sujets qui étaient tabous autour de la table de cuisine. Pour se mettre à nu, tant physiquement qu'au niveau des sentiments, on a besoin de chaleur et d'intimité.

Jean-Claude Germain



Restaurant Le Piémontais

Cuisine italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.

Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé

Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!



COMPTABLES AGRÉÉS
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

Nous sommes présents
dans plus de 70 villes
au Québec, en Ontario et en Europe.



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
Société en nom collectif
LA FORCE DU CONSEIL

Vézina, Dufault

Assurances et services financiers

Vézina, Dufault inc. Vézina, Dufault et associés inc.

Assurances générales Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6

Télécopie : (514) 253-4453, Téléphone : (514) 253-5221

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT *La Mouette*

ANTON TCHÉKHOV

Mise en scène : ANDRÉ BRASSARD

Monique Mercure • Pascale Montpetit • Marc Béland • Pierre Curzi
Pascal Rollin • Élise Guilbault • Louis de Santis • Muriel Dutil
Raymond Bélisle • Roger Larue • Stéphane Brulotte • Valérie Le Maire

RÉSERVATIONS : 844-1793

du 27 septembre au 22 octobre 1994

PIERRE-YVES LEMIEUX L'AUTEUR

Originaire de Trois-Rivières, finissant de l'Option théâtre du Collège Lionel-Groulx en 1984, Pierre-Yves Lemieux est codirecteur artistique avec Luce Pelletier du Théâtre de l'Oasis.

Dans le monde de l'écriture théâtrale, Pierre-Yves Lemieux est un phénomène très particulier. Après *Rosemary's Boutchoux* en 1985 et *En attendant bébé* en 1987, Lemieux s'attaque avec passion à certains grands auteurs classiques comme Shakespeare, Tchekhov, Ibsen, Tennessee Williams et Feydeau, et fait avec eux une sorte de voyage initiatique, une espèce de «trip» fraternel et amical qui leur confère un éclairage nouveau et typiquement «Lemieux». Avec *À propos de Roméo et Juliette* et *À propos de la demande en mariage* en 1989, avec *À propos d'Ibsen* en 1990, *À propos des Williams* en 1992 et *Comédie russe* en 1993, Pierre-Yves Lemieux nous prend par la main et nous emmène faire un tour en compagnie de ces grands dramaturges «à propos» desquels nous croyons à tort que tout a été dit.

Doué d'une intelligence vive et d'une sensibilité à fleur de peau, Pierre-Yves Lemieux réussit avec *Claude*, le premier volet de sa trilogie, à traiter d'un sujet terriblement délicat comme l'euthanasie avec une émouvante tendresse, sans cesse soutenue par une force d'écriture peu commune.

Également comédien, Pierre-Yves Lemieux a donné au public de théâtre la mesure de son talent dans des œuvres marquantes comme *À propos de Roméo et Juliette* en 1989, *George Dandin* de Molière et *L'honneur perdu de Katharina Blum* de Heinrich Böll en 1990, *Richard III* de Shakespeare en 1991, *Comédie russe* d'après Tchekhov en 1993 et *Marivaudages* d'après l'œuvre de Marivaux en 1994.

Cet automne, Pierre-Yves Lemieux se consacre entièrement à l'écriture de la deuxième partie des désarrois amoureux. Il retrouve donc un peu le temps de vivre, habitué qu'il était à courir plusieurs lievres à la fois. De son propre aveu, ce temps libre qui lui tombe du ciel lui fait «tout drôle», mais il en est très content... ça lui laisse le temps de travailler «sur Molière! Nous ne serions pas surpris qu'il en fasse un spectacle de l'Oasis en 1995.

Pierre-Yves Lemieux versera une partie de ses droits d'auteur à un fonds de recherche pour lutter contre le sida.





MARTIN FAUCHER LE METTEUR EN SCÈNE

Après trois années de formation, Martin Faucher sort de l'Option théâtre du Collège de Saint-Hyacinthe en 1982. Malgré son jeune âge, il mène une carrière théâtrale extraordinairement diversifiée, significative de l'intérêt qu'il porte à tout ce qui concerne de près ou de loin l'expression dramatique. Comédien et metteur en scène, quelquefois danseur, auteur et professeur, il étonne par la richesse de ses dons artistiques.

Le comédien Martin Faucher obtient son premier rôle à la télévision dans **À plein temps** en 1984, et son premier personnage au théâtre dans **Théorème 1985** de Denis Marleau et Daniel Léveillé au Quat'sous. Puis au fil des années, on le verra, entre autres, dans **La Marelle** de Suzanne Lebeau, dans **C'est ce soir qu'on saoule Sophie Saucier** de Sylvie Provost et, tout récemment, dans **Tête d'Or** de Paul Claudel à l'Espace Go.

En 1988, l'auteur Martin Faucher fait jouer deux de ses œuvres; la première **Nathalie Racine, tragédie** est diffusée en juillet sur les ondes FM de Radio-Canada, et la seconde **Une mouche dans un verre de coke**, écrite en collaboration avec Clémence Simard, est jouée en janvier au Théâtre de la Veillée.

Après avoir dansé dans **Les Traces** du chorégraphe Daniel Léveillé à l'Espace Go en 1989, Martin Faucher signe la chorégraphie et la mise en scène des **Souvenirs de papier**, dont il est l'auteur, pour la compagnie Danse Cité en 1991; puis en janvier 1994, il danse à nouveau à l'Agora de la danse dans **Jules et Juliette** de Daniel Léveillé.

Comme metteur en scène, Martin Faucher a fait preuve depuis 1988 d'un talent remarquable. Pour les Productions Branle-Bas, il monte en 1988 un spectacle superbe intitulé **À quelle heure on meurt?** d'après des textes de Réjean Ducharme. Cette production sera jouée un peu partout: à l'Espace Go à Montréal, à Fort-de-France en Martinique, à Québec, en Guadeloupe, en passant par le Festival de théâtre des Amériques, avant de faire l'objet d'une tournée québécoise en 1991. En 1990, Faucher mettait en scène la pièce de René-Daniel Dubois **...Et Laura ne répondait rien** au Quat'sous suivi de **L'Été** de Weingarten en 1991 pour l'Opsis. En avril 1994, il nous offrait au Théâtre d'Aujourd'hui un spectacle magnifique mettant en vedette Markita Boies, **La Fille de Christophe Colomb** de Réjean Ducharme. Puis en mai 1994, il signait la mise en scène d'une production du Théâtre Bouches Décousues, **Pierrette Pan, ministre de l'enfance et des produits dérivés** de Jasmine Dubé.

Avec **Claude**, Martin Faucher signe sa première mise en scène à la Compagnie Jean Duceppe. Nous lui souhaitons un très long séjour.

Claude

ou les désarrois amoureux I

de Pierre-Yves Lemieux

Mise en scène de Martin Faucher

Distribution:

Hélène Mercier	Claude, adulte
Catherine Lachance	Claude, enfant
Antoine Durand	Simon, adulte
Benoit Langlais	Simon, enfant
Sylvie Gosselin	Suzanne, adulte
Anne-Claude Chénier	Suzanne, enfant
Benoit Girard	le père

Décor	David Gaucher
Costumes	François Barbeau
assisté de	Anne Duceppe
Éclairages	Michel Beaulieu
Accessoires	Normand Blais
Bande sonore	Hélène Gagnon
Assistance à la mise en scène et direction de plateau	Allain Roy

Il y aura un entracte de 20 minutes.

La Compagnie Jean Duceppe remercie ses partenaires pour la présentation de ce spectacle.



La Presse

cjms 1280

Équipe de production:

Directeur de production	Yves Duceppe
Directeur technique	Gilles Fontaine
Décor	Artefab Inc.
chargé de projet	Jean-Marie Gardien
menuisiers	Bertin Michaud, Raynald Lepage, Pierre Bisailion, Éric Barrette, André Daudelin
Peinture du décor	Longue-Vue, Peinture Scénique Inc.
Costumes	Charlotte Veillette
coupe	Nicole Cyr
confection	François Cyr
Maquillages	Rachel Tremblay
Perruques	Claude Trudel
assistée de	Michel Deguire
Assistant au montage	Jean-François Limoges
Attaché de presse	Mieczyslaw Górowski
Affiche	Pierre Desjardins
Photos	

Équipe de scène:

Chef machiniste	Serge Lacasse
Électricien	Daniel Desjardins
Sonorisateur	Raymond Soly
Accessoriste	John Robindaine
Habilleur	Pierrette Charron

Nous remercions de leur collaboration:

Messieurs Pierre Côté, Mario Boivin, Michel Plamondon, Claude Poissant, Carol Bergeron du Méchant Studio et Richard Soly

PIGABO MEXX

Appareils d'écoute disponibles au vestiaire du Théâtre Jean-Duceppe

La Compagnie Jean Duceppe est membre de Théâtres Associés Inc. (T.A.I.)

Revue-Théâtre

Saison 1994-1995
Septembre 1994 - No 1
Publiée 5 fois l'an

Rédaction:	Michel Dumont et Jean-Claude Germain
Conception graphique:	Caféine graphisme
Photos:	Pierre Desjardins
Imprimerie:	B & L Litho (1986) Inc.
Publicité:	Lisa Paquet (842-8194)

ANTOINE DURAND

Depuis sa participation en 1979 à la pièce de Patrick Mainville, *Faby au Far West*, où il jouait le rôle de Faby, Antoine Durand connaît une carrière théâtrale très enviable. Qu'il s'agisse du répertoire classique ou contemporain, Antoine Durand incarne avec une justesse remarquable les personnages les plus divers. En 1985, il jouait dans *L'Avare* de Molière, et en 1989 dans *Le Bourgeois gentilhomme* du même auteur. En 1989, il interprète le rôle de Mercutio dans *Roméo et Juliette* de Shakespeare au Théâtre du Nouveau Monde. Après avoir joué le rôle d'Alan dans *Des moutons noirs pure laine* de Neil Simon en 1991, il fait une entrée remarquée chez Duceppe dans *Le Faucon* de Marie Laberge. Puis on le reverra chez Duceppe en 1992 dans *Sainte Jeanne* de Bernard Shaw.

C'est en 1976 qu'Antoine Durand décrochait son premier grand rôle à la télévision dans une série pour enfants de Linda Wilscam et Michel Dumont, *Alexandre et le roi*. Depuis, sa présence au petit écran a été constante et très remarquée. Il a joué notamment dans *Robert et compagnie* de Marc Grégoire et Michel Dumont et dans *Jamais deux sans toi* de Guy Fournier à Radio-Canada, ainsi que dans *Chop Suey* de Christian Fournier et dans *Là tu parles* d'André Dubois à Télé-Métropole.

Ayant déjà à son actif trois films dont *Les enfants du rêve* tournés en 1993, il fera partie dès 1995 de la série *Les Héritiers Duval* à Radio-Canada, puis jouera le rôle de Lucentio dans *La Mégère apprivoisée* de Shakespeare au Théâtre du Nouveau Monde.

BENOIT GIRARD

La carrière de Benoit Girard est tout à fait impressionnante. Reconnu pour la vérité, la nuance et l'exceptionnelle sensibilité qu'il apporte à ses personnages, Benoit Girard s'est illustré autant dans le répertoire classique que dans le théâtre contemporain.

Considéré à juste titre comme l'un des comédiens les plus importants de la scène québécoise, Benoit Girard a complètement séduit les abonnés de la Compagnie Jean Duceppe qui ont eu le plaisir au fil des ans de l'applaudir dans de nombreux spectacles comme *Cent Millions...* de Feydeau-Lemieux en 1994, *Souvenirs* de Graham Reid en 1993, *Sainte Jeanne* de Bernard Shaw en 1992, *Échec et Mat* d'Anthony Shaffer en 1992, *Vol au-dessus d'un nid de coucou* de Dale Wasserman en 1991, *L'ennemi du peuple* d'Henrik Ibsen en 1990, *Les Sorcières de Salem* d'Arthur Miller en 1989, *Harvey* de Mary Chase en 1986, *Haute Fidélité* de Ray Cooney en 1985, *Les petits matins* de Paul Osborn en 1984, *Pauvre Assassin* de Pavel Kohout en 1980 et *P'pa* de Hugh Leonard en 1978.

Il faut ajouter à ce palmarès déjà tout à fait remarquable des performances inoubliables dans *Syncope* à la salle Fred-Barry en 1983, *Duo pour une soliste* (1988), *Sarah et le cri de la langouste* (1986 et 1987) ainsi que dans *Le Fauteuil à bascule* en 1984, toutes au *Café de la Place*, sans oublier l'étonnant personnage du vieux monsieur dans *Les Chaises* présentées au Quat'sous en 1991.

Benoit Girard a participé à de nombreuses séries télévisées comme *La Côte de Sable*, *Le Temps des lilas* et *De 9 à 5* de Marcel Dubé, *Grujot et Délicat*, *Les Forges du Saint-Maurice*, *Peau de banane*, *Jeux de société*, *Jamais deux sans toi*, *Cormoran* et *Montréal P.Q.* Parmi les téléthéâtres les plus marquants de sa

carrière, il faut citer *Des souris et des hommes*, *La mort d'un commis voyageur*, *Bilan*, *Le Fauteuil à bascule*, *Inquisition*, *Tuez le veau gras*, *La Reine morte*, *Les Aiguilleurs*.

Benoit Girard possède aussi ses lettres de noblesse dans le domaine de la traduction et de l'adaptation. Depuis *Les petits matins* de Paul Osborn, Benoit Girard a adapté et traduit de nombreuses œuvres théâtrales parmi lesquelles il faut mentionner: *Haute Fidélité* de Ray Cooney, *Souvenirs de Brighton Beach*, *Biloxi Blues*, *Bonjour Broadway!*, *Chapitre deux* et *Yonkers* de Neil Simon, *Ce soir on danse* de Richard Harris, *Folle à lier* de Tom Topor et *Les Amants terribles* de Noël Coward, pour la Compagnie Jean Duceppe.

Après avoir traduit la pièce de Ray Cooney présentée au Théâtre Saint-Sauveur pendant l'été 1994, *Deux pères aux as*, Benoit Girard s'est attaqué à la traduction de *Corps à corps!* de Gerald Moon, suspense policier que Monique Duceppe montera pour le spectacle des Fêtes à la Compagnie Jean Duceppe avec Gilles Pelletier, Luc Guérin et Lénie Scoffié.

Cette saison, les spectateurs pourront le voir d'abord chez Duceppe dans la création québécoise de Pierre-Yves Lemieux, puis au Théâtre du Rideau Vert dans *Tout va pour le mieux* d'Elliott Hayes dans une mise en scène de Michèle Magny, puis dans *Une Maison de poupée* d'Henrik Ibsen, une mise en scène de François Barbeau. À la télévision, il reprendra son personnage de l'archevêque de Montréal dans *Montréal P.Q.*

SYLVIE GOSELIN

Dès sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1977, Sylvie Gosselin se rend à Venise, à Paris et dans les Pays-Bas afin de continuer sa formation de comédienne.

Dès 1978, c'est Richard Martin qui lui offre son premier grand rôle à la télévision: celui de Véra dans *Un mois à la campagne* de Tourgueniev. Puis c'est au tour de Paul Blouin d'avoir recours à elle pour le rôle de Marianne dans *Les Mal Aimés* de François Mauriac en 1979. Suivront des rôles dans *Terre humaine* de Mia Riddez et, de 1980 à 1986, dans *Le Temps d'une paix* de Pierre Gauvreau à Radio-Canada.

L'aventure théâtrale de Sylvie Gosselin est, elle aussi, excitante et passionnante. La comédienne jouera d'abord le rôle envoyé de Marie-Ange dans *Tit-Coq* de Gratien Gélinas en 1981, puis celui d'Olivia dans *La Nuit des rois* de Shakespeare en 1984. En 1985, Sylvie fait une entrée remarquée chez Duceppe dans *État civil: célibataire* de Wendy Wasserstein. Puis on la retrouve en 1987 dans *Vice et Versa* et dans *Les Cris du cœur* en 1988.

Après *Appelez-moi Stéphane* au Théâtre de La Marjolaine pendant l'été 1991, Sylvie Gosselin revient chez Duceppe en 1993 pour y interpréter avec cœur et passion le rôle de Joan dans la pièce de Graham Reid, *Souvenirs*.

C'est en 1988 que commence pour elle l'extraordinaire aventure de *Passe-partout* à Radio-Québec. Les enfants découvrent Tourmaline et tombent en amour!

De 1990 à 1993, Tourmaline part en tournée avec le spectacle *Passe-partout fait du théâtre* créé par Marie Eykel, Jacques L'Heureux et Sylvie Gosselin. Puis pendant l'été 1993 et l'été 1994, Sylvie Gosselin retrouve son personnage magique dans *Bonzo Passe-partout*, un spectacle signé Jacqueline Barrette.

HÉLÈNE MERCIER

Le public de la Compagnie Jean Duceppe connaît bien Hélène Mercier. Cette comédienne attachante, passionnante et toujours touchante lui a fait vivre des moments de théâtre inoubliables dans *La Visite des sauvages* d'Anne Legault, dans *Harvey* de Mary Chase, dans *Oublier* de Marie Laberge qu'elle a ensuite repris à la télévision de Radio-Canada sous la direction de Marc Blanford, puis dans *La Descente d'Orphée* en 1992 où elle interprétait de façon hallucinante le personnage de Carol Cutrere.

Au fil des ans, Hélène Mercier a marqué de son talent des productions comme *Bonjour, là, bonjour* de Michel Tremblay au Théâtre populaire du Québec, *Gaspard* de Peter Handke à la salle Fred-Barry, *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare avec Robert Lepage, *Duo pour voix obstinées* de Maryse Pelletier au Théâtre d'Aujourd'hui, *Je ne t'aime pas* de Louise Roy et Yves Desgagnés à la salle Fred-Barry, *La terre est trop courte*, *Violette Leduc* de Jovette Marchessault au Théâtre d'Aujourd'hui et *Les Bas-Fonds* de Maxime Gorki en 1994 au TNM.

Hélène Mercier a participé à plusieurs séries télévisées dont *Samedi PM*, *Jeux de société*, *À plein temps*, *L'ingénieux Don Quichotte* et, tout dernièrement, *Blanche* à la télévision de Radio-Canada. Au cinéma, elle a joué dans la série *Montréal vu par...* réalisée par Patricia Rosema, *Du poil aux pattes comme les CWAC'S* de Maryse Pelletier et *Portion d'éternité* de Robert Favreau.

Attriée par la danse contemporaine, Hélène Mercier a évolué dans *Les Traces*, une chorégraphie de Daniel Léveillé et collaboré à certaines créations de chorégraphes-interprètes dont *Solos pour trois femmes* de Linda Gaudreau et *Braise blanche* de Louise Bédard.

En avril 1995, nous pourrons la voir dans *Jeux de patience* de Abla Farhoud à La Licorne.

ANNE-CLAUDE CHÉNIER

Le moins que l'on puisse dire d'Anne-Claude Chénier c'est qu'elle possède une énergie et un dynamisme impressionnantes. Son curriculum vitae prouve encore une fois que la valeur n'attend pas le nombre des années.

Douée d'un talent de comédienne authentique dont vous serez à même de juger, Anne-Claude Chénier s'intéresse à tout. Elle a participé à des camps musicaux, au camp artistique du Centre Terry Fox, elle a suivi des cours de latin, d'espagnol et d'anglais, elle a été exposante au Congrès des mentorats, journaliste au journal étudiant du Collège Mont Notre-Dame et même rédactrice en chef, membre de l'équipe d'improvisation de ce même collège, elle a joué dans *Le Malade imaginaire* de Molière en 1989, dans *La Cantatrice chauve* d'Ionesco en 1990 et dans une création collective intitulée *Le Néant* en 1992, elle a suivi des cours de violon et donné des concerts, est devenue capitaine de l'équipe d'improvisation du Collège Bois-de-Boulogne et arbitre de la ligue intercollégiale d'improvisation, possède un diplôme d'études collégiales du Collège Bois-de-Boulogne et un diplôme d'études secondaires internationales du Collège Mont Notre-Dame. Qui dit mieux à 19 ans?

Anne-Claude Chénier, bienvenue chez Duceppe!

CATHERINE LACHANCE

Finissante de l'Option théâtre du cégep Lionel-Groulx en mai 1990, Catherine Lachance a accompli pas mal de choses en quatre ans. Malgré son jeune âge, elle est la cofondatrice du Théâtre Ma Poule qui a présenté *Portrait de famille de * Denise Bonal à La Veillée* en janvier 1993 puis dans les Maisons de la culture à l'automne de la même année et elle a participé à six longs métrages dont *Solo* de Paule Baillargeon, *Shabbat Shalom* de Michel Brault et *La Bête de foire* d'Isabelle Hayeur.

À la télévision, on a vu Catherine dans *Encyclopetit* et dans *Génies en herbe 20 ans plus tard*, mais surtout dans *Chop Suey* de Christian Fournier à Télé-Métropole.

Elle a travaillé au théâtre dans pas moins de douze spectacles parmi lesquels il faut citer *Balconville* de David Fennario, *Voilà ce qui se passe à Orangeville* de Hilar Litoja et *101 visages, une parole* un montage de textes québécois signé Michel Duchesne.

C'est avec plaisir que nous accueillons chez nous cette comédienne qui jouera dans *Jeux de patience* de Abla Farhoud à La Licorne en avril 1995 et qui, entre-temps, s'adonne au chant, à la danse, au vélo, au ski, au patinage... et au parachutisme!

BENOIT LANGLAIS

Né en 1983, Benoit Langlais, malgré ses onze ans, fait déjà le métier comme un grand. Malgré sa petite taille, il est à la fois sérieux comme un pape, très professionnel, très rieur et très spontané.

Benoit a joué plusieurs rôles muets dans des vidéoclips comme *World on edge*, *Rudeluck*, *Laymen Twist* et *Céline Dion* pour les productions Cinoque; il a de plus participé à des messages publicitaires télévisés.

Ceinture verte de karaté... (attention: espoir!), Benoit s'adonne au ski alpin, à la natation, au soccer et au baseball.

C'est chez Duceppe qu'il va jouer son premier grand rôle. Vous allez l'aimer, c'est sûr. Nous lui souhaitons une longue carrière.



BIENTÔT À L'AFFICHE



Du 26 octobre au 3 décembre 1994

APRÈS LA CHUTE

d'Arthur Miller

Mise en scène d'Yves Desgagnés

Traduction de Michel Dumont et Marc Grégoire

Avec

Michel Dumont, Maude Guérin, Gilles Renaud, Denis Bernard, Benoit Dagenais, Andrée Lachapelle, Sylvie Léonard, Sophie Lorain, Michel Poirier, Guy Provost, Louise Turcot, Julie Vincent.
Distribution à compléter.

Du 14 au 21 décembre 1994 et du 5 janvier au 4 février 1995

CORPS À CORPS!

de Gerald Moon

Mise en scène de Monique Duceppe

Traduction de Benoit Girard

Avec

Luc Guérin, Gilles Pelletier, Lénie Scoffié
Distribution à compléter.



Du 15 février au 25 mars 1995

SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER

de Tennessee Williams

Mise en scène de René Richard Cyr

Traduction de René Gingras

Avec

Sylvie Drapeau, Andrée Lachapelle, Frédérique Collin, Normand D'Amour, Jasmine Dubé, François Longpré, Michelle Rossignol

*Cette pièce sera présentée en tournée en avril et mai 1995.



Du 5 avril au 13 mai 1995

LE SEA HORSE

d'Edward J. Moore

Mise en scène d'André Brassard

Traduction de Michel Dumont et Marc Grégoire

Avec

Francine Ruel et Gilles Renaud



BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT.
RÉSERVATIONS: 842-2112 (GUICHETS DE LA PLACE DES ARTS)
790-1245 (RÉSEAU ADMISSION)



La Fondation Jean Duceppe Campagne de souscription 1993-1994

Nous désirons remercier de leur généreuse contribution à la dernière campagne de souscription, les personnes et entreprises suivantes:

Président d'honneur

M. Louis A. Tanguay

Président

Bell Québec

Commanditaires de soirée théâtre

Bell Québec

La Brasserie Labatt Limitée

Hydro-Québec

ISM Société de gestion des systèmes d'information

Le Mouvement des caisses Desjardins

Pratt & Whitney Canada Inc.

Raymond, Chabot, Martin, Paré

Patrons d'honneur

M. Paul-Emile Beaulne

Vice-président exécutif
Radiomutuel

M. Alain Bolduc

Vice-président affaires publiques
La Brasserie Labatt Limitée

M. Richard Corso

Vice-président
Canderel limitée

M. Michel Dumont

Les productions Noémie Inc.

M. Alain Dumouchel

Vice-président, développement des
affaires
Groupe LGS Inc.

M. Jacques R. Gagnon

Vice-président et directeur des Relations
publiques
Société d'électrolyse et de chimie
Alcan Ltée

M. Alvin Haché

Directeur de succursale, Montréal
Zurich Canada

M. Michel Lamontagne

Directeur, affaires corporatives
Groupe pharmaceutique
Bristol-Myers Squibb

M. Michel Lapensée

Artiste-peintre/portraitiste

M. Jacques Laurent, c.r.
Guy & Gilbert, avocats

M. Yvon Marcoux
Vice-président exécutif, administration
Provigo

M. Denis Mercier
Vice-président, Québec
Northern Telecom Canada limitée

M. Remo Pompeo
Restaurant Le Piémontais

M. Bruno Riverin
Président et chef de la direction
Investissement Desjardins

M. Jean-Guy St-Pierre
Président
Les Équipements Jean-Guy St-Pierre
Ltée (Minolta)

M. Louis A. Tanguay
Président
Bell Québec

ABB

Banque Nationale du Canada

Bombardier Inc.

Les Boutiques San Francisco Inc.

**Chubb du Canada Compagnie
d'Assurance**

Hewlett-Packard Canada Ltée

Hydro-Québec

Pharmaprix

Power Corporation du Canada

Téléglobe Canada Inc.

Desjardins, Ménard & Associés
Devcorp Inc.
Devencore Limitée
Divco
Entreprises d'électricité Oméga
Fédération des caisses populaires
Desjardins de Montréal et de
l'Ouest-du-Québec

Fédération des travailleurs du Québec

Fonds de bienfaisance des
compagnies Molson

Fondation de bienfaisance
Royal LePage

Fruiterie Lamarre Inc.
Gerling Global Compagnie
d'assurance

Gestion Bémacon Inc.

Gestion Giconom Inc.

Groupe BCP Limitée

Groupe CajaManac

Groupe La Mutuelle

Groupe Pétra Limitée

Groupe SNC-Lavalin

Groupe Transcontinental GTC Ltée

Groupe Vidéotron Ltée

Groupement des assureurs automobiles

Hôpital Vétérinaire de Westmount

Imasco Limitée

Japidopaje Inc.
Journal de Montréal
La Capitale Compagnie d'assurance
générale
Lavery, de Billy, avocats
Lévesque, Beaubien, Geoffrion
M & M Automobile Enr.
Mariette Clermont meubles
Merrill Lynch Canada
Ministère des Finances
Pierre Benoit & Associés
Price Waterhouse
Productions Yvon Trudel
Québécor Inc.
R & R Tremblay Théâtres Inc.
Régie des installations olympiques
Résidence St-Hubert Inc.
Rôtisseries St-Hubert Limitée
Sico Inc.
Société de gestion d'assurance
Société de la Place des Arts
Sojamo Inc.
Standard Life Assurance
Variétés artistiques des Laurentides Inc.
Vézina, Dufault Inc.
Ville de Pierrefonds
Vincent Pastena Enr.
2747-4543 Québec Inc.

Donateurs

Agence Camille Goodwin Inc.

Association des restaurateurs

Atelier de costumes BJL Inc.

Autostock Inc.

Banque Laurentienne du Canada

Banque Nationale du Canada

Bélair Compagnie d'assurances

Boréal Assurances Inc.

Britton Electric

Caféine graphisme

Cafo

Caisse Centrale Desjardins du Québec

Caisse populaire Notre-Dame-des-
Victoires

Caisse populaire de Maisonneuve

Caisse populaire Ste-Geneviève de
Pierrefonds

Carré-Théâtre du Vieux Longueuil

Charcuterie du Vieux Longueuil

Collections 24

Compagnie de pavage d'asphalte Beaver (La)

Compagnie des deux chaises (La)

Compagnie T. Eaton Limitée

Compaq Canada

Conception Graphique Dauphinal &
Charbonneau Inc.

Confédération des caisses populaires et
d'économie Desjardins du Québec

Conseil des arts et des lettres du Québec

Conservatoire Lasalle

Constructions Albert Jean Limitée

Corriveau & Michaud Designers

Daniel Arbour & Associés

Desjardins Fourrures

Daniel Arbour

France Arbour

Monique Aubry-Boulet

Marcelle Audelin

François Barbeau

Claude Beaudoin

Marie Bégin

Raphaël Bélanger

Marcelle Béliveau

Françoise Berd

Laurent Bergeron

Michel Bernier

Jean Besré

Daniel Blain

Pierre Blain

Ghislaine Blanchette

Robert Blondin

Richard Bohémier

Markita Boies

Raymonde Boileau

Léopold Boucher

Raymonde Boucher

Thérèse Boudreault

Ginette Bradley

Raymond Brunelle

Yolande Brunelle

Michel Capistran

Solange Cartwright

Guy Chabot

Pierrette Charron

Denyse Chartier

Jean-Pierre Chartrand

Serge Chaussé

Camil Chouinard

Monique C. Cinquard

Renée Cossette

Michel Côté

Roland Couture

Madeleine D'Amour

Louise de Chavigny

Suzanne de Grandmont

Louis de Santis

Jean-Claude Desaulniers

Yves Desgagnés

Michèle Deslauriers

Marie-Michèle Desrosiers

Eliane Dion

Lucille Dion

Normand Dion

Nicole Doucet

Thérèse Doyon

Danielle Drouin

Gaston Dubeau

Gilles Duceppe

Hélène Duceppe
Louise Duceppe
Yves Duceppe
Colette Dufresne
Richard Dufresne
Suzanne Dumont-Gauthier
Marc Dupéré
Louise Dussault
François Dutrisac
Louise Faubert
Denise Filiatralt
Hélène Fillion
Jeannine Fontaine
Lucien Forget
Louise Fortier
Reine France
Annette Gagliardi
Yvan Gagné
Johanne Galarneau
Gilles Gariépy
Pierre Gariépy
Pierre Georges Garneau
Raymond R. Garneau
Claire Gervais
François Gilbert
Benoit Girard
Danielle Girard
Joseph Girard
Kristian Girard
Robert M. Girard
Yvon Girard
Réjean Goderre
Gérald Godin
Jean Gour
André Goyette
Françoise Graton
Marc Grégoire
Yvan Grégoire
Gabriel Groulx
Luc Guérin
André Hénault
Wilfrid Hénault
Anne Hotte-Duceppe
Monique Hotte-Duceppe
Germain Houde
Johanne Howison
Juliette Huot
Louise Jobin

Jacques Johnson
Monique Joly
Pauline Julien
Jacqueline Labelle
Sylvie Lacoste
Rita Lafontaine
Gaétan Lamy
Jacques B. Langevin
Gérald Langlois
François Laplante
Georgette Laporte
Denise Lareau
Nicole Larouche
Pauline Lavertu
Gérard Lebeau
Micheline Leblanc
Nicole Leblanc
John Leboutillier
Brigitte Lecours
Raymond Legault
Victor Léger
Raymond Lemay
Danielle Lépine
Normand Lévesque
Fernand Liboiron
Denise Limoges
Sophie Lorain
Pierre Lorange
Camille M. Maher
Antonine Maillet
André Malo
Diane Malo
Elaine Malo
Jean Malo
Nicole Malo-Forget
Pierre Malo
Paul Marchand
Réjeanne Martel
Marcel Martineau
Loui Mauffette
Marc Messier
Monique Miller
Paul E. Morasse
Patricia Nolin
André Ouellette
Aubert Pallascio
Ernest Pallascio-Morin
Mercedes Palomino

Lisa Paquet
Raymond Paquin
Gérard Paradis
Jean-Louis Paris
Gilles Pelletier
Béatrice Picard
Jean-François Pichette
Lorraine Pintal
Gérard Poirier
Gisèle Poirier
Michel Potvin
Luc Prairie
Maurice Prairie
Gilberte Prénovost
L.E. Presseault
Daniel Provencher
Guy Provost
Jacques Raymond
Louise Rémy
Gilles Renaud
Jean-Guy Renaud
Lucille Renaud
Pierre-Alain Rodrigue
Marcel C. Rose
Michel Rose
Francine Ruel
Guylaine Saucier
Gisèle Schmidt
William Robert Shonfield
Linda Sorgini
Noël Spinelli
Nicole St-Hilaire (Chiasson)
Jacques St-Onge
Olivette Thibault Lemenu
Florent Thibert
Yvette Thuot
Danielle Touchette
Carmelle Tousignant
Michel Tremblay
Lorraine Trempe
Hélène Trépanier
Louise Turcot
Jean Turcotte
Lise Venne
Serge Vigeant
Neilson Vignola



DUCEPPE

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE INC.

- * Présidente: Louise Duceppe
- * Vice-président exécutif: Michel Dumont
- * Vice-présidente: Monique Duceppe
- * Secrétaire-trésorière: Lucille Renaut

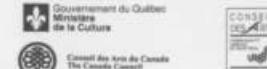
Les administrateurs et administratrices

- Carol Boivin Cantel
Jean-René Gagnon
Gervais, Gagnon & Associés Inc.
Pierre Gariépy Guy & Gilbert
Benoit Girard comédien
Claire Léger Les Rôtisseries St-Hubert Ltée
Raymond Paquin Conseil des communautés culturelles et de l'immigration du Québec
Maurice Parizeau
Bouthillette, Parizeau et Associés
Béatrice Picard comédienne
Gilles Roch Hôpital St-Luc
*membres du Comité exécutif

L'ÉQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

- | | |
|-----------------------------|--|
| Directrice générale | Louise Duceppe |
| Directeur artistique | Michel Dumont |
| Directrice administrative | Lucille Renaut |
| Directeur de production | Yves Duceppe |
| Directeur technique | Gilles Fontaine |
| Attaché de presse | Jean-François Limoges |
| Production | Normand Blais, |
| Administration | Lisa Paquet,
Josée Prairie et Francine Senay |
| Secrétariat | Pauline Lavertu et Ginette Leroux |
| Réceptionniste | Nicole Trépanier |
| Responsable de l'abonnement | Monique Brunelle |
| Vérificateur | Gabriel Groulx
associé de Raymond, Chabot, Martin, Paré |
| Conseiller juridique | Pierre Gariépy
associé de Guy & Gilbert |

LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR:



LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE

- Président: Carol Boivin
Cantel
Vice-président: Pierre Jean
Les Constructions Albert Jean Ltée
Trésorière: Lucille Renaut
Compagnie Jean Duceppe Inc.
Secrétaire: Louise Duceppe
Compagnie Jean Duceppe Inc.

Les administrateurs et administratrices

- Michel Dumont Compagnie Jean Duceppe Inc.
Jacques Gagnon Alcan Aluminium Limitée
Jean-René Gagnon Gervais, Gagnon & Associés Inc.
Michel Lamontagne Groupe pharmaceutique Bristol-Myers Squibb
Suzanne Leclair Les Fourgons Transit Inc.
Yvon Marcoux Provigo
Raymond Paquin Conseil des communautés culturelles et de l'immigration du Québec
Jean-Guy St-Pierre Les Équipements Jean-Guy St-Pierre Ltée (Minolta)
Jacques Vézina Vézina, Dufault Inc.

Coordonnatrice de la Fondation
Manon Bellemarre

LA FONDATION JEAN DUCEPPE REMERCIE LES ENTREPRISES SUIVANTES DE LEUR GÉNÉREUSE CONTRIBUTION POUR LA SAISON 1994-1995:

Banque Nationale du Canada
Bombardier Inc.

LA COMPAGNIE JOUIT DU SUPPORT FINANCIER DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE ET DES ENTREPRISES SUIVANTES:

La Presse et CJMS, partenaires pour la présentation des cinq pièces de la saison, ainsi que

Restaurant Le Piémontais
Raymond, Chabot, Martin, Paré
Vézina, Dufault Inc.

LE PLUS GROS SHOW DU MATIN



GILLES
PROULX



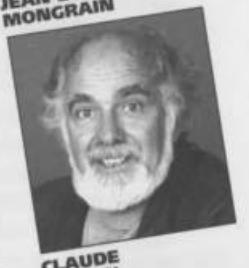
MARIO
TREMBLAY



PIERRE
CANTIN



JEAN-LUC
MONGRAIN



CLAUDE
JASMIN



RENÉE-CLAUDE
BRAZEAU

AVEC
**PAUL
ARCAND**
de 5h30
à 9h30

cjms 1280

LE LEADER DE L'INFORMATION